



**option
consommateurs**

une association qui vous aide,
vous informe et défend vos intérêts

Montréal, 18 janvier 2008

GREFFE

24 JAN 2008

REGIE DE L'ENERGIE
TARIF 101

PAR COURRIEL ET PAR MESSAGEUR

Me Véronique Dubois
Secrétaire de la Régie de l'énergie
Régie de l'énergie
Tour de la Bourse
800, Place Victoria, bureau 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Régie de l'énergie
DOSSIER: R-3644-2007
PIÈCE NO: C-8.28-OC
Date: 21/01/2008

OBJET : R-3644-2007 : Demande du Distributeur relative à l'établissement des tarifs d'électricité pour l'année tarifaire 2007-2008.

Me Dubois,

Vous trouverez la demande de paiement des frais d'Option consommateurs ainsi que les pièces justificatives nécessaires, dans le cadre du dossier mentionné en rubrique.

Veillez agréer, Me Dubois, l'expression de nos meilleurs sentiments.

Sandra Vaillancourt
Option consommateurs
514.598.7288 poste 228
vaillancourt@option-consommateurs.org

cc: Me Éric Fraser (Hydro-Québec).

2120, rue Sherbrooke Est, bureau 604
Montréal (Québec)
H2K 1C3

Téléphone : (514) 598-7288 ; télécopieur : (514) 598-8511

Courrier électronique : info@option-consommateurs.org

Site Web : www.option-consommateurs.org

379

DEMANDE DE PAIEMENT DE FRAIS

Régie
de l'énergie

Québec

Dans la case ci-dessus, sélectionnez BUDGET ou DEMANDE DE PAIEMENT DE FRAIS.

Identification des personnes

Le présent formulaire doit être complété par les personnes impliquées dans le dossier et par l'intervenant.

Les renseignements fournis doivent être vérifiés par l'intervenant et être conformes aux autres formulaires.

Numéro de dossier :	8-26 (4-2007)	Période couverte :	Août 2007 à décembre 2007
Nom de l'intervenant :	Option consommateurs		
S'agit-il d'un regroupement? (oui/non)	Non		
S'il s'agit d'un regroupement, veuillez indiquer le membre responsable du paiement des factures :			
IDENTIFICATION DES PERSONNES			
Nom des avocats	Expérience¹	Interne/externe²	Adresse du lieu habituel de travail
Stéphanie Lussier	7	Externe/	788 Galt Montréal Qc H4G 2P7
Nom des analystes	Expérience¹	Interne/externe²	Adresse du lieu habituel de travail
Marc-Antoine Fleury	4	Externe	101-1829 St-Christophe Montréal Qc H2L 3W9
Nom des témoins experts	Expérience¹	Interne/externe²	Adresse du lieu habituel de travail
William O. Harper	n/a	n/a	1102-34 King East Toronto On M5C 2X8
Nom des experts-conseil	Expérience¹	Interne/externe²	Adresse du lieu habituel de travail
	n/a		
Nom des coordonnateurs	Expérience¹	Interne/externe²	Adresse du lieu habituel de travail
	n/a		

¹ Correspond au nombre d'années d'exercice du droit ou de la profession complétées au début du dossier.

² Une ressource est interne si elle est à l'emploi de l'intervenant.

DEMANDE DE PAIEMENT DE FRAIS

Sélectionnez BUDGET ou DEMANDE DE PAIEMENT DE FRAIS à la page 1.

Budget de participation

Le budget de participation est un document qui décrit les services et les autres frais.

Vous devez fournir un budget de participation détaillé et des estimations de coûts dans un document séparé en incluant notamment les éléments suivants :

Numéro de dossier : R-3644-2007 **Période couverte :** Août 2007 à décembre 2007

Nom de l'intervenant : Option consommateurs

BUDGET DE PARTICIPATION

1. Sujets ou enjeux faisant l'objet de cette estimation
2. Exposé des objectifs de la participation et de l'impact des sujets abordés sur l'intérêt de l'intervenant
3. Moyens et services requis
 - 3.1 Services de témoin expert, d'expert-conseil et d'analyste
 - a) Mandat de chaque personne affectée au dossier
 - b) Description de l'expertise particulière de chaque personne sur les sujets abordés
 - c) Curriculum vitae, avec le détail des expériences pertinentes aux sujets abordés
 - 3.2 Autres moyens requis

DEMANDE DE PAIEMENT DE FRAIS

Sélectionnez BUDGET ou DEMANDE DE PAIEMENT DE FRAIS à la page 1

Sommaire des frais réclamés

Le présent document est préparé et communiqué de façon électronique. Les données sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Numéro de dossier :	R-3644-2007	Période couverte :	Août 2007 à décembre 2007
Nom de l'intervenant :	Option consommateurs		
HONORAIRES			
Type de ressources	Temps de préparation et d'audience		Honoraires
	Préparation (heures) :	Audience (heures) :	(incl. TPS/TVQ admissibles)
Avocats	108,0 <small>casé 1 (ref. casé 26)</small>	50 <small>casé 6 (ref. casé 27)</small>	27 748,26 \$ <small>casé 13 (ref. casé 36)</small>
Analystes	90,0 <small>casé 2 (ref. casé 31)</small>	35 <small>casé 7 (ref. casé 31)</small>	12 640,98 \$ <small>casé 14 (ref. casé 31)</small>
Témoins experts	159,5 <small>casé 3 (ref. casé 36)</small>	1 <small>casé 8 (ref. casé 31)</small>	37 583,08 \$ <small>casé 15 (ref. casé 36)</small>
Experts conseils	0,0 <small>casé 4 (ref. casé 41)</small>	n/a <small>casé 9 (ref. casé 41)</small>	- \$ <small>casé 16 (ref. casé 41)</small>
Coordonnateurs	0,0 <small>casé 5 (ref. casé 46)</small>	0 <small>casé 10 (ref. casé 47)</small>	- \$ <small>casé 17 (ref. casé 47)</small>
TOTAL DES TEMPS ET HONORAIRES		357,5	77 972,32 \$
		<small>casé 11 (somme des casés 1 à 5)</small>	<small>casé 12 (somme des casés 6 à 10)</small>
DÉPENSES			
Type de dépenses			Dépenses
			(incl. TPS/TVQ admissibles)
Allocation forfaitaire (3% du total des honoraires)			2 339,17 \$ <small>casé 19 (ref. casé 18)</small>
Dépenses d'hébergement et de transport (si déplacement de plus de 100 km)			548,18 \$ <small>casé 20 (ref. casé 54)</small>
Dépenses de traduction			21 107,34 \$ <small>casé 21 (ref. casé 88)</small>
TOTAL DES DÉPENSES			24 994,69 \$
			<small>casé 22 (somme des casés 19 à 21)</small>
ENVELOPPE GLOBALE			- \$
			<small>casé 23 (ref. casé 89)</small>
TOTAL DES FRAIS DE L'INTERVENANT			102 967,01 \$
			<small>casé 24 (somme des casés 18 à 23)</small>
FRAIS INTÉRIMAIRES REÇUS			- \$
			<small>casé 25</small>

DEMANDE DE PAIEMENT DE FRAIS

Sélectionnez BUDGET ou DEMANDE DE PAIEMENT DE FRAIS à la page 1.

Honoraires

Montrez le détail des honoraires par intervenant et par période couverte par l'intervenant.

Numéro de dossier : R-3644-2007		Période couverte : Août 2007 à décembre 2007				
Nom de l'intervenant : Option consommateurs						
HONORAIRES						
Type de ressources	Temps de préparation et d'audience ¹	Taux horaire ²	Sous-total	TPS/TVQ (admissibles)	Total	
Avocats	heures					
Stéphanie Lussier	Préparation (h):	108,0	165,00 \$	26 070,00 \$	1 678,26 \$	27 748,26 \$
	Audience (h):	50	165,00 \$			
	Préparation (h):			0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$
	Audience (h):			0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$
	Préparation (h):			0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$
	Audience (h):			0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$
Total :	Préparation :	Audience :		26 070,00 \$	1 678,26 \$	27 748,26 \$
	108,0	50		case 28	case 29	case 30
	<small>case 26</small>	<small>case 27</small>				
Analystes	heures					
Marc-Antoine Fleury	Préparation (h):	90,0	95,00 \$	11 875,00 \$	765,98 \$	12 640,98 \$
	Audience (h):	35	95,00 \$			
	Préparation (h):			0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$
	Audience (h):			0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$
	Préparation (h):			0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$
	Audience (h):			0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$
Total :	Préparation :	Audience :		11 875,00 \$	765,98 \$	12 640,98 \$
	90,0	35		case 33	case 34	case 35
	<small>case 31</small>	<small>case 32</small>				

¹ Le nombre d'heures s'applique à la préparation et à l'audience.

² Le taux horaire s'applique à la préparation et à l'audience. Même si la Régie n'exige pas la production du registre horaire comme pièce justificative pour les honoraires, elle peut toutefois l'exiger de l'intervenant, sur demande, dans les 3 ans suivant la date de la décision de la Régie relative au paiement des frais.

DEMANDE DE PAIEMENT DE FRAIS

Sélectionnez BUDGET ou DEMANDE DE PAIEMENT DE FRAIS à la page 1.

Honoraires (suite)

Régie
de l'énergie

Québec



Le présent tableau est à compléter par l'intervenant.

Numéro de dossier : R-3644-2007		Période couverte : Août 2007 à décembre 2007				
Nom de l'intervenant : Option consommateurs						
HONORAIRES (suite)						
Type de ressources	Temps de préparation et d'audience ¹		Taux horaire ²	Sous-total	TPS/TVQ (admissibles)	Total
Témoins experts	heures					
William O. Harper	Préparation (h):	159,5	220,00 \$	35 310,00 \$	2 273,08 \$	37 583,08 \$
	Audience (h):	1	220,00 \$			
	Préparation (h):	0,0	- \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$
	Audience (h):	0	- \$			
Total :	Préparation :	Audience :		35 310,00 \$	2 273,08 \$	37 583,08 \$
	159,5	1		case 38	case 39	case 40
	case 36	case 37				
Experts-conseil	heures					
	Préparation (h):	0,0	- \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$
	Préparation (h):	0,0	- \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$
Total :	Préparation :	n/a		0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$
	0,0			case 43	case 44	case 45
	case 41	case 42				
Coordonnateurs	heures					
	Préparation (h):	0,0	- \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$
	Audience (h):	0	- \$			
	Préparation (h):	0,0	- \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$
	Audience (h):	0	- \$			
Total :	Préparation :	Audience :		0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$
	0,0	0		case 48	case 49	case 50
	case 46	case 47				
TOTAL DES HONORAIRES				73 255,00 \$	4 717,32 \$	77 972,32 \$
				case 51	case 52	case 53

¹ Le nombre d'heures s'applique à la préparation et à l'audience.

² Le taux horaire s'applique à la préparation et l'audience. Même si la Régie n'exige pas la production du registre horaire comme pièce justificative pour les honoraires, elle peut toutefois l'exiger de l'intervenant, sur demande, dans les 3 ans suivant la date de la décision de la Régie relative au paiement des frais.

DEMANDE DE PAIEMENT DE FRAIS

Sélectionnez BUDGET ou DEMANDE DE PAIEMENT DE FRAIS à la page 1.

Dépenses



Les dépenses admissibles sont celles qui sont directement liées à l'activité de l'intervenant.

Numéro de dossier :		R-3644-2007	Période couverte :		août 2007 à décembre 2007
Nom de l'intervenant :		Option consommateurs			
Nom des personnes :					
DÉPENSES DE TRANSPORT ET D'HÉBERGEMENT ¹					
Transport	Tarif	Nombre de kilomètres	Sous-total	TPS/TVQ (admissibles)	Total
Automobile	0,324 \$/km	0	- \$	- \$	- \$
Autobus	classe économique		- \$	- \$	- \$
Train			392,00 \$	11,76 \$	403,76 \$
Avion			- \$	- \$	- \$
Hébergement	Tarif journalier	Nombre de jours	Sous-total	TPS/TVQ (admissibles)	Total
Région de Montréal <small>(maximum de 135,00 \$ par jour avant taxes)</small>	135,00 \$	1	135,00 \$	9,42 \$	144,42 \$
Région de Québec <small>(maximum de 125,00 \$ par jour avant taxes)</small>	- \$	0	- \$	- \$	- \$
Région de Gatineau <small>(maximum de 110,00 \$ par jour avant taxes)</small>	- \$	0	- \$	- \$	- \$
Ailleurs au Québec <small>(maximum de 87,00 \$ par jour avant taxes)</small>	- \$	0	- \$	- \$	- \$
Hébergement privé <small>(maximum de 35,00 \$ par jour)</small>	- \$	0	- \$	n/a	- \$
TOTAL DES DÉPENSES DE TRANSPORT ET D'HÉBERGEMENT			527,00 \$	21,18 \$	548,18 \$
case 54					
DÉPENSES DE TRADUCTION					
Traduction	Tarif	Nombre de mots	Sous-total	TPS/TVQ (admissibles)	Total
Traduction	0,25 \$/mot	80 286	20 071,50 \$	1 035,84 \$	21 107,34 \$
TOTAL DES DÉPENSES DE TRADUCTION			20 071,50 \$	1 035,84 \$	21 107,34 \$
case 55					


¹ L'intervenant doit, pour chaque montant réclamé, fournir les pièces justificatives et, lorsque le total réclamé réfère à plusieurs pièces, fournir une note qui concilie les dépenses encourues avec ce formulaire.

AFFIDAVIT

Numéro de dossier : R-3644-2007
Nom de l'intervenant : Option consommateurs

Je, soussigné, Sandra Vaillancourt, adjointe à l'administration, déclare solennellement ce qui suit:
(nom et occupation)

1. Je suis le mandataire dûment autorisé de l'intervenant pour déposer la présente demande de paiement de frais et j'ai une connaissance personnelle du dossier;
2. Les montants réclamés correspondent aux travaux effectués dans le présent dossier;
3. Les frais sont exacts et conformes au Guide de paiement de frais des intervenants;
4. Le registre horaire et les pièces justificatives existent, ils seront conservés durant le délai prescrit par le Guide et seront produits sur demande à la Régie.

Déclaré solennellement devant moi,
à Montréal,
le 18^e jour de janvier 2008
VALÉRIE MERCIER 257549-3

Commissaire à l'assermentation
(nom, signature et sceau)

Et j'ai signé,


(signature de l'affiant)

Je, soussigné, _____, déclare solennellement ce qui suit:
(nom et occupation)

1. Je suis le mandataire dûment autorisé de _____, membre du
regroupement intervenant; *(nom du membre)*
2. Ce membre est désigné par l'intervenant comme le responsable du paiement de toutes les factures du regroupement.

Déclaré solennellement devant moi,
à _____,
le _____^e jour de _____ 200____
Commissaire à l'assermentation
(nom, signature et sceau)

Et j'ai signé,

(signature de l'affiant)

ECONALYSIS CONSULTING SERVICES

34 KING STREET EAST, SUITE 1102, TORONTO, ONTARIO M5X 1C5
 www.econalysis.ca

Statement of Costs

DATE	FILE NO.
01/15/2008	2007177

BILL TO
Option Consommateurs 2120 rue Sherbrooke Est Suite 604 Montreal, PQ H2K 1C3

TERMS		PROJECT			
Net 30		R3644 Expenses			
DATE	ITEM	DESCRIPTION	HOURS	RATE (\$/hr)	AMOUNT (\$)
	Disbursements				
11/06/2007		Translation		2,140.14	2,140.14 ✓
01/10/2008		Peter Feldstein: Translation		2,062.23	2,062.23 ✓
01/14/2008		Translation - Raymond Robitaille		1,605.28	1,605.28 ✓
01/14/2008		Translation - D.R. Lindberg		4,161.45	4,161.45 ✓
01/14/2008		Translation - Cristina Romanelli		7,856.85	7,856.85 ✓
01/14/2008		Translation Jane Davenport		2,961.50	2,961.50 ✓
01/14/2008		Translation Steven Kaal		1,355.72	1,355.72 ✓
		Total Disbursements			22,143.17
	Disbursements				
12/19/2007		Taxi (Bill Harper)		130.00	130.00 ✓
12/19/2007		Hotel (Bill Harper)		187.87	187.87 ✓
12/19/2007		Train Fare (Bill Harper)		415.52	415.52 ✓
12/19/2007		Per Diem (Bill Harper)		45.00	45.00 ✓
		Total Disbursements			778.39
Subtotal					0.00
GST					0.00
TOTAL					\$22,921.56



DELTA
CENTRE-VILLE

SUR UNIVERSITY, MONTRÉAL
777 University, Montreal (Quebec) H3C 1Z7
Tel. (514) 879-1370 • Fax: (514) 879-1831

William Harper

107 Baker Ave

Richmond Hill,
L4C 1K5, CA

CHAMBRE/ROOM 0606
CAISSIER(E)/CASHIER 30
PAGE
CLIENT(S)/CUSTOMER(S) BAR6
12/09/07
ARRIVÉE/ARRIVAL 12/10/07
DÉPART/DEPARTURE

Delta Centreville Hotel, Montreal, 12/10/07 08:14 [1]

0.00

DATE	DESCRIPTION	FRAIS CHARGES	CRÉDITS CREDITS
11/09	Chambre / Room		159.00
12/09	TPS CHAMBRE/ROOM GST 6%		9.54
12/09	TVQ CHAMBRE/ROOM QST 7.5		12.64
11/09	TAXE HEB./OCC.TAX		4.77
11/09	TPS TAXE HEB./GST OCC.TX		6.29
11/09	TVQ TAXE HEB./PST OCC.TX		0.38
12/09	APPEL LOCAL/LOCAL CALL		1.25
12/10	VISA XXXXXXXXXXXXX8930 01/08		187.87
	Solde/Balance		0.00
	TPS Chambre (6%) 9.83		
	TVQ Chambre (7.5%) 13.02		
	TVQ Rest. (7.5%) 0.00		
	TPS Rest. (6%) 0.00		
	TPS/TVQ Autres 0.16		
	TPS/GST # 846543619		
	TVQ/QST # 1213497657		

Je m'engage personnellement à acquitter les frais encourus soit en partie, soit en entier, à défaut de paiement complet par la compagnie, l'association ou son représentant désigné. Delta Hôtels convient de transmettre cette note au fournisseur de la carte de crédit pour paiement. Les achats en biens et services effectués avec cette carte de crédit ne peuvent être revendus pour un remboursement en espèces. J'ai accepté la livraison du journal The Globe and Mail. Si j'avais refusé, j'aurais pu obtenir un crédit à mon compte de 0,50 \$ par jour (du lundi au vendredi) et de 1,25 \$ le samedi. (Dans les hôtels participants.)

I agree that my liability for this bill is not waived and agree to be held personally liable in the event that the indicated person, company or association fails to pay for any part or the full amount of these charges. Delta agrees to transmit to credit card issuer for payment. Merchandise/or services purchased on this credit card shall not be resold for a cash refund. I have accepted delivery of The Globe and Mail. Had I refused, I would have been eligible for a \$0.50 (Mon. Fri.) and \$1.25 (Sat.) credit to my account. (At participating hotels.)

X

Guest's Signature / Signature du client

Peter Feldstein
Traducteur et interprète
 4854, rue Jeanne-Mance
 Montréal (Québec) H2V 4J7
 Tel. : (514) 274-4779
 Courrier électronique: p.felds@netaxis.ca
 No. TPS : 140 695 891 RT
 No. TVQ : 101 788 39 81 TQ0001 SS

FACTURE

FACTURE NO. : 07041
 EN DATE DU : 22/10/07

POUR SERVICES RENDUS A :

Econalysis Consulting Services
 34 King St East, Suite 1102
 Toronto, ON M5C 2X8
 Att'n: Anna Luciani-Marzo

DESCRIPTION	NB. MOTS	TARIF	TOTAL
HONORAIRES POUR LA TRADUCTION DE : RÉGIE DE L'ÉNERGIE, Demande R-3644-2007, Réponses aux demandes de renseignements (set 1) In HQD-15, doc. 8: the answers (no Graph no Table) to the following questions: 12A; 26A, C & E; 28A; 29C; 50B; 52C; 53A; 54B; 55C; 58A; 59A; 63A; 64A; 65B; 68A; 81A; 82A; 84A; 85A; 86A; 93A & B; 95A; 97A; 102A; 103A; 107B; 108A (no. 2) In HQD-15, doc. 1 (Regie): Part A) 33.1; 33.2; 33.3; 34.1; 36.1; Part B) 51.1; 53.1; 53.4; In HQD-15, doc. 7 (GRAMME): 1.8 (starting on page 63) In HQD-15, doc. 8 (OC), 59c; 69a; 92a (set 3) Set no. 3: Regie PART A: 44.1 / 45 Regie PART B: 60.2 / 64.2 / 66.1 / 91.2 / 91.3 / and 92.1 HQD-15, doc. 4 (AQCIE): 16B; 21C; 22A; 24A	8076	.25	2019.00
SUB-TOTAL			2019.00
TPS			121.14
TVQ			
TOTAL			2140.14

VEUILLEZ ACQUITTER CE MONTANT DÈS LA RECEPTION
 THIS INVOICE VOIDS AND REPLACES THE PREVIOUS ONE WITH THE SAME NUMBER

Peter Feldstein
Traducteur et interprète
4854, rue Jeanne-Mance
Montréal (Québec) H2V 4J7
Tel. : (514) 274-4779
Courrier électronique: p.felds@netaxis.ca
No. TPS : 140 695 891 RT
No. TVQ : 101 788 39 81 TQ0001 SS

FACTURE

FACTURE NO. : 07034
EN DATE DU : 13/09/07

POUR SERVICES RENDUS A :

Econalysis Consulting Services
34 King St East, Suite 1102
Toronto, ON M5C 2X8
Att'n: Anna Luciani-Marzo

DESCRIPTION	NB. MOTS	TARIF	TOTAL
HONORAIRES POUR LA TRADUCTION DE : Demande R-3644-2007, HQD-11, Document 1, MÉTHODES DE RÉPARTITION DU COÛT DU SERVICE DU DISTRIBUTEUR, et Demande R-3644-2007, HQD-9, Document 1, ÉVOLUTION DES FRAIS REPORTÉS	7782	.25	1945.50
		SUB-TOTAL	1945.50
		TPS	116.73
		TVQ	
		TOTAL	2062.23

VEUILLEZ ACQUITTER CE MONTANT DÈS LA RECEPTION

Thanks!

Peter

Facture

Facturé à

Le 20 septembre 2007

Marc-Antoine Fleury
Econalysis Consulting Services (ECS)
370, rue Guy, bureau 203
Montréal (QC) H3J 1S6
Courriel : mafleury@econalysis.ca

Objet : R-3644-2007

N° 661

Traduction du français à l'anglais de deux documents HQP-1, Doc. 1 et HQD-7, Doc. 2 3714 et 1921 mots = 5635 mots à 0,25 \$ le mot	1 408,75 \$
TPS 6 % (No. 14368 5766 RT0001)	84,53 \$
TVQ 7,5 % (No. 1023770250)	112,00 \$
TOTAL	1 605,28 \$

Mille mercis pour votre paiement!

Traductions du

Français
Español
Português vers l'anglais
Deutsch
日本語

D. R. Lindberg, enr.**Services linguistiques**

172B Amherst, Beaconsfield (Québec) H9W 2B2
Téléphone (514) 694-7260 ** Télécopieur (514) 694-0706 ** Cellulaire (514) 941-8645
Courriel: drl@cam.org

Numéro de facture: **ECON07-1**Date: **2007-12-07**Docket Number: **R-3644:**

Facturé à:

Econalysis Consulting Services (ECS)
370, rue Guy, bureau 203
Montréal (QC) H3J 1S6
Tél. : 514-803-0559
Fax : 514-989-8459
Att'n : Marc-Antoine Fleury
Email : Marc-Antoine Fleury <mafleury@econalysis.ca>

POUR SERVICES PROFESSIONNELS RENDUS relativement à la traduction vers l'anglais des textes suivants:

Compte de Mots/Jours	Description	Prix par Mot/Heure / Jour	Montant
9547	QD-4, Doc. 2 – Compte de pass on pour l'achat de l'électricité postpatrimoniale (Livré le 2007-09-18)	0.25	\$ 2,386.75
2291	HQD-4, Doc. 3 – Coût du service de transport (Livré le 2007-09-19)	0.25	\$ 572.75
2770	HQD-12, Doc. 2 – Cadre de réforme des tarifs (sections 1 & 2) (Livré le 2007-09-20)	0.25	\$ 692.50
14608			
		SOUS-TOTAL	\$ 3,652.00
		TPS (R124285370)	\$ 219.12
		TVQ (1011748836)	\$ 290.33
			\$ 4,161.45

Merci de votre attention.



CMR Enviro Consultants

505, 80th Avenue
Lasalle, Québec, H8R 2T5
Tél: (514) 865-6556

Date of billing : January 5, 2008

NEQ: 2261267761

Invoice # ECS-3644-08-001-TR

Identification Number	1049022952
GST Number (TPS)	144899424 RT0001
QST Identification number (TVQ)	1049022952 TQ0001

Client Name : Econalysis Consulting Services

Docket number: R-3644-2007
Case description: HQD 2008-09 Rate application
For work finalized by: September 21, 2007
Description of services: Translation, proofreading and editing of translation

Translated documents:

HQD-12, Doc. 1: *Contexte et stratégie tarifaire* (sections 1 to 4): 9 149 words
HQD-12, Doc. 3: *Réforme des tarifs domestiques*: 18 431 words

Official word count: 27580

Rate per word:	0.25 \$
Total # of words:	27580
Sub-total:	6,895.00 \$
QST (6%):	413.70 \$
GST (7.5%):	548.15 \$
TOTAL*	7,856.85 \$

Cristina Maria Romanelli

* Total to be paid by ECS upon receipt of cheque from client, following Regie decision
Please make cheque payable to CMR Enviro Consultants

Jane Davenport

67 Clayton Park Dr., Halifax, NS, B3M 1M1
(please send cheque to this address)

902-405-6440
jdavenport@hfxnews.ca

Invoice

To the attention of Econalysis Consulting Services

Date: Dec. 11, 2007

Re: Translation work for Case R3640

Document: HQD-12, doc. 5

Word count: 11,846

Rate: \$0.25/word

Total payable: \$2,961.50

Steven Kaal
3163, rue Dickson
Montréal, Qué. H1N 2J9 Canada
(514) 259-4097
stevenkaal@yahoo.ca

M. Marc-Antoine Fleury
Econalysis Consulting Services (ECS)
Montréal (Québec), Canada H2L 4P9
Tél./Tel : (514) 803-0559

Note de service ECS071007
le 7 octobre 2007

Note de service de traduction

Traduction du texte « HQD-2, Doc. 2 – Approvisionnements » du français vers l'anglais, livrée à M. Marc-Antoine Fleury le 20 septembre dernier.

4 759 mots @ 25 ¢ / mot	\$1,189.75		\$1,189.75
		TPS	\$71.39
		TVQ	\$94.59
N° de TPS : 831416763		Total	\$1,355.72
N° de TVQ : 1073907035			

Veuillez, s.v.p., faire chèque au nom de Steven Kaal

Merci!

VIA Rail Canada
RECEIPT | RECU

HARPER/WILLIAM
CADT>

REQ'D FOR REFUND/EXCHANGE
RECQUIS POUR REMB./ECHANGE

VIA Rail Canada
ITINERARY | ITINÉRAIRE

HARPER/WILLIAM

TORONTO	ON 09Dec 0930	Not valid for travel
MONTREAL	QC 1421	Non valide pour voyager
VIA 056 VIA 1		
MONTREAL	QC 10Dec 1140	
TORONTO	ON 1612	
VIA 061 VIA 1		
		1 14D
		1 11C

Station/Gare
895, DE LA GAUCHETIERE OUEST, MONTREAL, QC
OLA
VIxxxx 8830 415.52CAD
10Dec07 1101



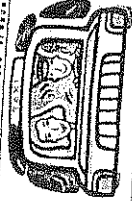
Fare/Parix 392.00
GST-HST/TPS-TVH 23.52
PST/EVP 0.00
Total 415.52

10122007 18479 206687835 2>2
IVC945

CORRIDOR_QUEBEC-WINDSOR=WI=FI!
FIRLETP
10122007 18479 2>2

INDEPENDENT TAXI

Driver.....Car #.....



TORONTO, CANADA
Receipt For Taxi Fare

DATE:.....

FROM:.....

TO:.....

*METRE:.....TIP:.....TTL 65
(*GST INCLUDED IN METRE AMT)

RECEIPT

DATE Dec 9/07

CAB NO. AMT.

FROM 107 Baseil Rich Hill
TO UNION STN DANI
416-3585446

DRIVER'S NAME [Signature]